

CARMEN LUCIA GABARDO

**A MEDIAÇÃO DISCURSIVA E AS REPRESENTAÇÕES
DO ALFABETIZADOR**

Tese apresentada ao Programa de Doutorado na área de Estudos Lingüísticos, Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes, Universidade Federal do Paraná, como requisito parcial para a obtenção do título de Doutor em Estudos Lingüísticos.

Orientadora: Prof^ª Dr^ª Reny Gregolin

**CURITIBA
2007**

TERMO DE APROVAÇÃO

CARMEN LUCIA GABARDO

A MEDIAÇÃO DISCURSIVA E AS REPRESENTAÇÕES DO ALFABETIZADOR

Tese aprovada como requisito parcial para obtenção do grau de Doutor no Programa de Doutorado na área de Estudos Lingüísticos, Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes da Universidade Federal do Paraná, pela seguinte banca examinadora:

Orientadora:	Prof ^ª Dr ^ª Reny Maria Gregolin Departamento de _____, UFPR	_____
	Prof ^ª Iara Bemquerer Costa Departamento de _____, UFPR	_____
	Prof ^ª Miriam A. G. de Souza Pan Departamento de _____, UFPR	_____
	Prof. Raquel Salek Fiad Departamento de _____	_____
	Prof. Rossana Aparecida Finau Departamento de _____	_____

Curitiba, de março de 2007

À minha família, que traz da humildade de sua origem a
sensação de partida e recomeço, de adoção do novo, da
gratidão pelo abrigo e a consciência do poder de
participação.

De um espaço que se tornou pequeno, aqui chegaram,
fizeram desse espaço um lugar.
Da terra tiraram o pão.
Da persistência, a coragem.
Do trabalho, a esperança.
Do partilhar, a generosidade.
Do ser, a dignidade.
Do coração, o carinho que me acalentou.

Obrigada pela vida, pelo exemplo, pelo respeito e,
principalmente, por confiarem em mim.

AGRADECIMENTOS

Agradeço àqueles cujas representações permitem a acolhida do Ser na sua eventicidade, na sua heterogeneidade, singularidade, fragilidade e que jamais desrespeitaram ou inibiram o desenvolvimento de capacidades.

Aos pensadores que humildemente disponibilizaram suas idéias, permitindo que eu fizesse minhas as suas palavras.

Às professoras que refletem sobre o internalizado e não impõem suas representações ao outro... sabem ouvir.

De espaços que se tornaram pequenos, este trabalho encontrou lugar no Curso de Pós-Graduação em Letras, Estudos Lingüísticos. Agradeço às Professoras Doutoras Reny Gregolin, Iara Bemquerer e Adelaide, pela possibilidade da interlocução.

Às professoras e alunos que tornaram possível a realização deste trabalho.

Aos amigos Celso, Antonia, Eliane, Grê, Herlene, Ivone, Karina, Oralda, Ruth, Valda, Valquiria, Vera, Zica, pelo apoio, pela paciência e pela dedicação.

Ao Odair, pelo sempre cordial e amável atendimento.

SUMÁRIO

LISTA DE QUADROS	vi
RESUMO	vii
ABSTRACT	viii
INTRODUÇÃO	1
1 A MEDIAÇÃO SÍGNICA NA FORMAÇÃO DA CONSCIÊNCIA — O DIALOGISMO BAKHTINIANO	12
1.1 AS REPRESENTAÇÕES, O CONHECIMENTO E A LINGUAGEM.....	13
1.2 A INTERNALIZAÇÃO: A MEDIAÇÃO DO SIGNO SOCIOCULTURAL.....	16
1.3 DIÁLOGO-ENUNCIADO E EXPERIÊNCIA SOCIAL.....	21
1.4 UMA FORMA PARA ANALISAR AS ENUNCIÇÕES.....	28
1.5 O PROCESSO DE REFERENCIAÇÃO E O DISCURSO.....	32
2 AS REPRESENTAÇÕES DO PROFESSOR ALFABETIZADOR	48
2.1 O PROCESSO ENUNCIATIVO-DISCURSIVO.....	52
2.2 SIGNIFICAÇÃO, SENTIDO E CONSTITUIÇÃO DO SUJEITO.....	60
3 PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS	70
3.1 IDENTIFICANDO AS REPRESENTAÇÕES DO PROFESSOR.....	70
3.2 A TÉCNICA Q (SUA ESPECIFICAÇÃO).....	71
3.2.1 Primeira Aplicação da Técnica Q.....	73
3.2.2 Segunda Aplicação da Técnica Q.....	75
3.3 A ANÁLISE DO DISCURSO NA SALA DE AULA.....	78
4 UMA ANÁLISE DISCURSIVA DAS REPRESENTAÇÕES DO PROFESSOR ALFABETIZADOR	85
4.1 AS REPRESENTAÇÕES DA P.A. E OS FUNDAMENTOS TEÓRICOS.....	87
4.1.1 A Mediação Discursiva e Pedagógica da P.A. na Sala de Aula.....	97
4.2 AS REPRESENTAÇÕES DA P.B. E OS FUNDAMENTOS TEÓRICOS.....	152
4.2.1 A Mediação Discursiva e Pedagógica da P.B. na Sala de Aula.....	157
4.3 AS REPRESENTAÇÕES DA P.C. E OS FUNDAMENTOS TEÓRICOS.....	196
4.3.1 A Mediação Discursiva e Pedagógica da P.C. na Sala de Aula.....	207
4.4 CONFRONTO ENTRE TEORIA E PRÁTICA DAS PROFESSORAS ALFABETIZADORAS (P.A., P.B., P.C.).....	235
5 CONSIDERAÇÕES FINAIS	262
REFERÊNCIAS	272
ANEXOS	277
ANEXO 1 - INSTRUÇÕES PARA MANIPULAÇÃO E ORDENAÇÃO DOS CARTÕES.....	278
ANEXO 2 - INSTRUMENTO/158 AFIRMATIVAS.....	280
ANEXO 3 - QUADRO DAS ESCOLHAS COMUNS AGRUPADAS EM FATORES.....	291

LISTA DE QUADROS

QUADRO 1 - PROFESSORAS COMPONENTES DA AMOSTRA (PRIMEIRA APLICAÇÃO).....	73
QUADRO 2 - PROFESSORAS COMPONENTES DA AMOSTRA (SEGUNDA APLICAÇÃO)).....	75
QUADRO 3 - ESCOLHAS COMUNS ENTRE SUJEITOS — CATEGORIAS TEÓRICAS VALORADAS — FATORES.....	76
QUADRO 4 - CORRELAÇÕES ENTRE ESCOLHAS DOS SUJEITOS.....	76
QUADRO 5 - P.A.: ESCOLHAS MAIS VALORADAS QUANDO DA SEGUNDA APLICAÇÃO DA TÉCNICA Q.....	87
QUADRO 6 - P.A.: ESCOLHAS MENOS VALORADAS QUANDO DA SEGUNDA APLICAÇÃO DA TÉCNICA Q.....	96
QUADRO 7 - P.B.: ESCOLHAS MAIS VALORADAS QUANDO DA SEGUNDA APLICAÇÃO DA TÉCNICA Q.....	153
QUADRO 8 - P.B.: ESCOLHAS MENOS VALORADAS QUANDO DA SEGUNDA APLICAÇÃO DA TÉCNICA Q.....	154
QUADRO 9 - P.C.: ESCOLHAS MAIS VALORADAS QUANDO DA SEGUNDA APLICAÇÃO DA TÉCNICA Q.....	197
QUADRO 10 - P.C.: ESCOLHAS MENOS VALORADAS QUANDO DA SEGUNDA APLICAÇÃO DA TÉCNICA Q.....	201

RESUMO

Este trabalho apresenta como foco de análise a relação existente entre as representações teóricas do professor alfabetizador sobre o processo de ensino/aprendizagem e suas implicações na prática pedagógica pessoal, entendendo-se tais representações como constituídas pela internalização de conhecimentos e das experiências individuais na inserção social e cultural durante o processo de interação. As representações configuram-se em elos de uma cadeia ininterrupta de interpretação, de atribuição de sentidos e significados aos objetos do conhecimento, sendo que, no confronto com outros sentidos, podem constituir-se em instrumentos de superação. A identificação das concepções teóricas dos professores sobre ensino e aprendizagem, foi realizada a partir da análise de conceitos implícitos em proposições teóricas selecionadas por eles como significativas para o desenvolvimento do processo educativo, e julgadas pertinentes de acordo com sua concepção de mundo. As proposições apresentadas versavam sobre a concepção de educação, ensino, aprendizagem, papel do professor, desenvolvimento humano e ensino da escrita, pautadas em tendências pedagógicas, psicológicas e do ensino da língua escrita. Para verificar como tais conceitos revelam-se na prática da sala de aula dos professores pesquisados, adotou-se como parâmetros de análise as enunciações discursivas que configuram o processo de interação no encaminhamento metodológico que desenvolvem na mediação discursiva. O referencial teórico pauta-se nas contribuições de Vygotsky, Bakhtin e seus seguidores, os quais concebem a possibilidade de apreender o ser na sua inteireza social e singular. O pensamento dialógico é explorado com o objetivo de relacionar a linguagem, a aquisição do conhecimento e as representações como formas de conhecimento, significação e referenciação envolvidas na formação da consciência. A análise dos enunciados gerados na interação da sala de aula foi desenvolvida a partir de aspectos fundamentais nesse processo, tais como: a importância da interação no movimento discursivo, o processo de internalização e a relação entre a apropriação do conhecimento e o desenvolvimento das funções psíquicas — ponto de convergência entre linguagem e pensamento. Procurou-se, igualmente, por meio da identificação dos recursos expressivos utilizados (entonação, repetição, metáforas) no processo enunciativo-discursivo, apreender as marcas da expressividade/subjetividade/heterogeneidade enunciativa que se mostram, se desvelam e se constituem nas negociações de sentidos, significações e referenciações presentes na relação do sujeito com a linguagem.

Palavras-chave: Representações; Conhecimento; Linguagem; Enunciações.

ABSTRACT

This work is focused on the analysis of the existent relationship between the theoretical representations adopted by literacy teachers concerning the teaching-learning process and their implications on the pedagogical practice, when such representations are perceived as constituted themselves by the internalization of knowledge and personal experiences in the social and cultural insertion during the interaction process. The representations are, in essence, links of a continuous chain of interpretation, meaning and sense assignment towards the knowledge objects and, in the confrontation with other meanings can turn themselves into overcoming tools, as well. The teachers' theoretical perceptions identification concerning the teaching and learning processes was done from the analysis of the underlying concepts included in speculative proposals which were chosen by them as significant ones in the development of the educational process, and considered as relevant according their individual opinion. Such proposals were concerned with matters as education, teaching, learning, the teacher's role, human development and the teaching of writing, supported by pedagogical, psychological and educational tendencies related to the teaching of writing. In order to evaluate how these concepts revealed themselves in the classroom practice of the investigated teachers, it was adopted, as parameters for the analyses, the discursive enunciations that denote the interaction process in the methodological approach developed in the discourse mediation. The theoretical reference is based upon Vygotsky's and Bakhtin's studies as well as their followers, who consider the possibility of understanding the human being in its social and singular wholeness. The dialogical thought is explored with the purpose of relating language, knowledge acquisition and representations as forms of knowledge, signification and reference as parts of the consciousness's formation process. The analysis of the statements generated in the classroom interaction was developed from some aspects that were basic in this process, as: the importance of interaction in the discursive movement, the internalization process and the relationship between knowledge appropriation and the development of psychical functions — convergence point between language and thinking. By identifying the expressive elements employed in the enunciatory-discursive process (intonation, repetitions, metaphors), it was also made an attempt to understand the traces of the enunciation's expressiveness/subjectivity/heterogeneity which show, reveal and build themselves in the negotiation of meanings, senses and references that are present in the relationship between the subject and the language.

Key words: Representations; Knowledge; Language; Enunciations.